

Für Gespräche

**Kommunikationshilfe
für viele Situationen**

Arbeitsgruppe **AfüFlü**
vom Arbeitskreis Asyl LE e.V.

**mit Unterstützung
von unseren Freunden aus anderen Kulturen**

Persönliche Daten

- Mein **Name** ist ...
- Ich bin am ... **geboren**.
- Ich komme **aus**
- Meine **Anschrift** lautet ...
... Straße ...
70771 Leinfelden-Echterdingen
- Meine **E-Mail-Adresse** ist ...

Im Notfall

- **Guten Tag. Ich heiße** ...
 - Hier ist gerade ein **Unfall** passiert.
 - Hier liegt ein Mann (*oder: eine Frau*) auf dem Gehweg (*oder: auf der Straße*).
 - Einer Frau (*oder: einem Mann*) geht es sehr schlecht.
- **Es brennt.**
- **Es gibt eine Schlägerei.**
- **Es gibt einen Einbruch.**
- Die **Adresse** ist ... Straße, Hausnummer ..., in der ... Etage, in Leinfelden-Echterdingen.
- **Es sind ... Personen.**

- **Bitte kommen Sie schnell.**

Dieses Dokument einschließlich aller seiner Teile ist urheberrechtlich geschützt. Jede Verwertung ist ohne Zustimmung der Autoren unzulässig. Das gilt insbesondere für Vervielfältigungen, Übersetzungen, Mikroverfilmungen und die Einspeicherung und Verarbeitung in elektronischen Systemen.

Copyright © 2017 Arbeitsgruppe **AfüFlü** des Arbeitskreises Asyl LE e.V., Leinfelden-Echterdingen.
Vertreterin des Autorenteam: Dr. Stephanie Freundner-Hagestedt, c/o Papyrus Autoren-Club, R.O.M. Logicware GmbH, Pettenkofer Str. 16-18, 10247 Berlin, sfh-le@gmx.de.

Das Bildmaterial stammt von der © Lebenshilfe für Menschen mit geistiger Behinderung Bremen e.V., Illustrator Stefan Albers, Atelier Fleetinsel, 2013, 2015.
Leinfelden-Echterdingen, 2017

In der Sozial-Beratung (zum Beispiel von der AWO, den Maltesern oder beim sozialen Dienst der Stadt)

• Guten Tag. Mein Name ist ...

- Ich bin krank und muss zum **Arzt** gehen.

Wie finde ich einen Arzt?

Wie komme ich zu dem Arzt?

- Ich habe einen **Brief bekommen**.

Ich möchte Ihnen den Brief zeigen.

Können Sie mir bitte erklären, was in dem Brief steht?

Was muss ich jetzt tun?

- Wo kann ich weiter **Deutsch lernen**?

- Ich möchte Sie **informieren**.

- Ich habe eine Arbeit gefunden.

- Ich habe jetzt einen Anwalt.

- Ich fahre zu meiner Schwester (*oder meinem Bruder, ...*) nach ...

- Ich habe meine Gehaltsabrechnung bekommen.

Wem muss ich eine Kopie davon schicken (*oder: bringen*)?

- Ich möchte **arbeiten**. Wie finde ich eine Arbeit?

- Ich soll eine **Wohnung** suchen. Wie geht das?

- Ich habe eine **Frage**.

- Ich brauche eine Steuer-ID. Wo bekomme ich die?

- Ich habe meine Krankenkassenskarte verloren.

Wie bekomme ich eine neue Karte?

- Wie kann ich meine Zeugnisse anerkennen lassen?

- Wie finde ich einen Anwalt?

- Ich habe eine **Anerkennung** bekommen.

Was muss ich jetzt tun?

- Ich habe eine **Ablehnung** bekommen. Was kann ich jetzt tun?

• Vielen Dank. Auf Wiedersehen.

Bei der Krankenkasse

(zum Beispiel bei der AOK)

• Guten Tag. Mein Name ist ...

- Ich bin umgezogen. Meine neue **Adresse** ist ...
- Ich habe meine **Karte verloren**.
Was muss ich tun?
- Ich brauche für meine Arbeit eine **Mitgliedsbescheinigung**
und meine **Versichertennummer**.

• Vielen Dank. Auf Wiedersehen.

Auf der Post

• Guten Tag.

- Ich möchte ... 70-Cent-**Briefmarken** kaufen.
- **Wie viel kostet** ein Brief nach England (*oder: in den Iran, ...*)?
- Ich möchte diesen Brief (*oder: ein Paket*) **schicken**.
- Ich möchte diesen Brief als **Einschreiben** schicken.
Wie geht das?
- Ich habe eine **Benachrichtigung** bekommen.
Ich möchte den Brief (*oder: das Paket*) abholen.

• Vielen Dank. Auf Wiedersehen.

Beim Arzt

• Guten Tag. Mein Name ist ...

- Ich brauche
 - einen **Termin** zur **Kontrolle**.
 - einen **Termin**, weil ich **krank** bin.
 - eine **Bescheinigung** für ..., dass ich gesund bin.
 - ein **Attest** für ...
 - eine **Krankschreibung** für meinen Arbeitgeber.
 - ein **Rezept** für das Medikament ...
 - eine **Überweisung** zum Orthopäden (*oder: Augenarzt, Hautarzt, Hals-Nasen-Ohrenarzt ...*).
- An dem **Termin** kann ich leider **nicht**. Haben Sie andere Termine?

- Es tut mir leid. Ich verstehe viele Fragen vom **Fragebogen** nicht.
Ich kann den Fragebogen nicht richtig ausfüllen.

- Ich bin **erkältet**.
- Ich bin **verletzt**.
- Ich habe
 - **Schmerzen** im Knie, (oder: *im Bein, an der Hand ...*).
 - Bauchschmerzen (oder: *Kopfschmerzen, Zahnschmerzen ...*).
- Mir ist **übel** (oder: **schwindelig**).

- Ich möchte mich **impfen** lassen gegen ...

- Können Sie mir bitte ein **Rezept** geben für
 - ein Medikament gegen ... (oder: *eine Bandage*)?
 - für Physiotherapie (oder: *für einen Psychologen*)?

- Wie muss ich das Medikament **einnehmen**?

- Was kann ich tun, um schnell **wieder gesund** zu werden?

- Wann muss ich **wieder kommen**?

- **Wie finde** ich einen Orthopäden (oder: *Augenarzt, Hautarzt ...*)?

- **Vielen Dank. Auf Wiedersehen.**

In der Apotheke

- **Guten Tag.**

- Ich habe ein **Rezept**.
 - Haben Sie das Medikament oder müssen Sie das Medikament bestellen?
 - Wann kann ich das bestellte Medikament abholen?

- Wie viel **Rezeptgebühr** muss ich bezahlen?

- Ich habe ein grünes Rezept.
Was **kostet** das Medikament?

- Wie muss ich das Medikament **einnehmen**?

- Ich nehme auch ein anderes Medikament.
Passt das neue Medikament dazu?

- Ich brauche etwas **gegen** Kopfschmerzen (oder: *Husten, Halsschmerzen ...*)

- **Vielen Dank. Auf Wiedersehen.**